

ROOM BODY CARE

上質なアロマと極上のハンドテクニックで日々のストレス・お仕事・ご旅行の疲れをリフレッシュ！

Aromatherapy Oil Treatment for Relaxation and Stress Relief

优质上等的芳香和至高无上的技巧缓解您日常的精神压力，工作旅游上的疲倦。



- Made in Japan -
金箔エステトリートメント
Gold Leaf Aesthetic Treatment
金箔美容护理产品

*

天然陶器石 コリ削りマッサージ®
Silky Stone Guasha Massage
天然陶石按摩

*

ドクターズコスメ・フェイシャルトリートメント / メンズ・フェイシャル
Dr's Cosmetic Facial Treatment / Men's Facial Treatment
专家参与制作的面部护理美容素



男性のお客様にも多くご利用いただいております。



ご予約はフロント9番まで
受付時間 3:00pm ~ 2:00am / 営業時間 5:00pm ~ 4:00am



Please Call Front Desk #9 for Your Reservation.
Reception Hours for Reservation 3:00pm ~ 2:00am / Hours of Operation 5:00pm ~ 4:00am

预约请到九楼
接待时间 3:00pm ~ 2:00am / 营业时间 5:00pm ~ 4:00am



頑固なコリに！カッサで身体スッキリ！

Ameliorates Stiffness in Your Body

顽固的酸痛, 刮痧让你全身舒服

天然陶器石 コリ削りマッサージ®

Silky Stone Guasha Massage

天然陶石按摩



表示価格は全て税込となっております。
The Following Prices Include Taxes.
价格全部含税

《上半身集中コース》肩甲骨・肩・腰・脚

Upper Body : Shoulder Blades, Shoulder, Lower Back, Legs

上半身集中套餐：肩甲骨・肩・腰・腿

60min. ¥13,000

90min. ¥18,000

オススメ
Most
Recommended
推荐

《全身コース》肩甲骨・肩・首・腰・脚・腕・デコルテ

Full Body : Shoulder Blades, Shoulder, Neck, Lower Back, Legs, Arms, Neck & Decolletage

全身套餐：肩甲骨・肩・脖子・腰・腿・胳膊・袒胸部位

120min. ¥20,000

150min. ¥25,000

180min. ¥30,000

・延長料金

Extension Charge

延长收费

30min. ¥6,000

《ボディ・オプション》頭皮ほぐし / 小顔リンパケア / フェイスリフレ / ふくらはぎ集中ケア

Optional Add-on : Scalp Massage, Facial Lymph Treatment, Facial Reflexology, or Calf Massage

身体护理选项：头皮放松 / 面部淋巴护理 / 面部保养 / 小腿集中护理

各 / Each 15min. ¥3,000

天然陶器石 コリ削りマッサージ®とは



天然陶器石のカッサを使い、肩・背中・腰などのコリ固まった筋肉を刺激。

頑固なコリを削るようにほぐして行きます。

身体に溜まったムクミや老廃物（毒素）を分解し、

心地良いハンドマッサージでしっかりと排泄します。

※背中・肩・首は筋肉が硬直しやすく、老廃物が溜まりやすい為、

施術後に赤みが出やすい箇所です。

赤みが出ることに問題がある方は、施術をお控えください。



コリ削りマッサージ®は株式会社 siscity の登録商標です。
コリ削りマッサージは、医療行為とは異なり、治療を目的としたものではありません。

ドクターズコスメで叶える若々しく輝く素肌 Dr's Cosmetics for Young and Glowing Skin

用专家化妆品让你实现年轻发光的素颜



ドクターズコスメ・フェイシャルトリートメント

合成香料 着色料 パラベン アルコール 不使用

Dr's Cosmetic Facial Treatment

Synthetic Perfume-Free, Artificial Colors-Free, Paraben-Free, Alcohol-Free

专家参与制作的面部护理美容素

不含合成香料・着色料・防腐剂・酒精



表示価格は全て税込となっております。
The Following Prices Include Taxes.
价格全部含税

《ブライト・エイジングケアフェイシャル》

紫外線や乾燥で疲れたお肌をリフレッシュ！みずみずしく潤った肌へ。

Bright Aging Care Facial : Recover from Dry Skin to Moisturized and Bright Skin.

灯光老化护理精华素：让因紫外线和干燥原因疲惫的皮肤重新恢复晶明亮透彻润滑的皮肤

60min. ¥16,000

※ボディケア組み合わせ価格 60min. ¥13,000

《メンズ・フェイシャル》

眼精疲労・首・肩・頭皮の疲れもスッキリ！若々しく爽やかな印象に。

Men's Facial Treatment : Recovering from Fatigue on Eyes, Neck, Shoulder and Scalp

男性面部护理美容素：不仅缓解眼精疲劳·还可消除颈部·肩部·頭皮的疲劳！让你年轻，清爽

60min. ¥15,000

※ボディケア組み合わせ価格 60min. ¥12,000



※ボディケア組み合わせ価格とは、ボディトリートメントコースと組み合わせてご利用の方の限定価格です。
※Combination Price with Body Treatment Course.
※此价格只限和全身护理套餐共用的客人

施術の流れ

Flow 护理操作流程

- | | | | | | | | | |
|--|---|--|---|---|---|--|---|---|
| リフトアップクレンジング
Lift-Up Cleansing
防垂卸妆水 | → | ソフトピーリング洗顔
Soft Peeling Face Wash
软洁面洗面奶 | → | UVリセットパック
UV Re-Set Mask
UV 套装 | → | 頭皮ほぐし
Scalp Massage
头皮放松 | → | 首・肩・デコルテトリートメント
Neck, Shoulder, Decolletage Treatment
颈部・肩部・袒胸部护理 |
| リフトアップ・フェイスマッサージ
Lift-Up Facial Massage
面部护理 | → | 海藻コラーゲンパック
Marine Collagen Mask
海藻蛋白护理包 | → | ハンドオイルトリートメント
Hand Oil Treatment
手油护理 | → | コラーゲン&セラミド保湿
Collagen & Ceramide Moisturizer
胶原蛋白 & 陶瓷保湿 | | |



《フェイシャル・オプション》背中のアロマオイルトリートメント / 頭皮ほぐし

Optional Add-on : Aromatherapy Massage on Back or Scalp

精华护理选项：背部的芳香精油护理 / 头皮放松

各 / Each 15min. ¥3,000



爽やかなアロマで疲れた身体をリフレッシュ！

Body Refreshment with Aroma Oil

专家参与制作的面部护理美容素

ハーブアロマ・ボディリートメント

Hearbal Aromatic Body Treatment

香草芳香护身素



表示価格は全て税込となっております。
The Following Prices Include Taxes.
价格全部含税

- **クイックリラクゼーション**
Quick Relaxation
快速放松

45min. ¥11,500
- **ショート**
Short Time Relaxation
短时

60min. ¥13,000
- **リラックス**
For Your Relaxation
放松

90min. ¥18,000
- **リフレッシュ**
For Your Refreshment
修养提神

120min. ¥20,000
- **スペシャル**
Special
特制套餐

150min. ¥25,000
- **デラックス**
Delux
豪华套餐

180min. ¥30,000
- **延長料金**
Extension Charge
延长收费

30min. ¥6,000

《ボディ・オプション》頭皮ほぐし / 小顔リンパケア / フェイスリフレ / ふくらはぎ集中ケア

Optional Add-on : Scalp Massage, Facial Lymph Treatment, Facial Reflexology, or Calf Massage
身体护理选项 : 头皮放松 / 面部淋巴护理 / 面部保养 / 小腿集中护理

各 / Each 15min. ¥3,000





純金イオンの癒し効果でリラックス！

Ionized Pure Gold Relaxation

純金負離子の治愈效应让您放松！

※金属アレルギーの方はご利用をお控えください。

Please do not select the following menu if you have an allergic constitution. 对金属起反应的人禁用

金箔ボディ・トリートメント -Made in Japan-

Gold Leaf Body Oil Treatment -Made in Japan-

金箔全身护理油



表示価格は全て税込となっております。
The Following Prices Include Taxes.
价格全部含税

《金箔ボディ・オイルトリートメント》

純金箔にマリンコラーゲン・ヒアルロン酸配合

Gold Leaf Body Oil Treatment : Pure Gold Leaf with Marine Collagen Hyaluronan

金箔全身护理油：纯金箔・海洋胶原蛋白・玻璃质酸混合配制的豪华护身品



人気 No.1
Most Popular
人气 No.1

45min.	¥12,000
60min.	¥15,000
90min.	¥20,000
120min.	¥25,000

・延長料金

Extension Charge

延长收费

30min.	¥6,000
----------------	--------

《ボディ・オプション》頭皮ほぐし / 小顔リンパケア / フェイスリフレ / ふくらはぎ集中ケア

Optional Add-on : Scalp Massage, Facial Lymph Treatment, Facial Reflexology, Calf Massage

身体护理选项：头皮放松 / 面部淋巴护理 / 面部保养 / 小腿集中护理

各 / Each 15min.	¥3,000
-------------------------	--------



セラピスト紹介

Therapists 治疗师



SACHIKO



SAKI



NATSUMI

※セラピストをご指名の際は、別途指名料 2,000 円を頂戴します。
Nomination Fee : 2,000YEN 指名费 2,000円

純金で生まれ変わる、ワンランク上の美肌ケア

For Higher Class of Beauty

使用純金皮膚再生, 高档次的皮膚護理



※金属アレルギーの方はご利用をお控えください。
Please do not select the following menu if you have an allergic constitution. 对金属起反应的人禁用

金箔フェイシャル・トリートメント -Made in Japan-

Gold Leaf Facial Treatment -Made in Japan-

金箔脸部護理油



表示価格は全て税込となっております。
The Following Prices Include Taxes.
价格全部含税

《金箔フェイシャル・トリートメント》

純金マイナスイオン効果で、明るくハリのある若々しい素肌へ。

Gold Leaf Facial Treatment : Pure Gold Negative Ions for Brighter, Firmer and Tighter Skin

金箔脸部護理油：由于纯金的负离子效应，导致皮肤明亮又有弹性

60min. ¥20,000

施術の流れ

Flow 護理操作流程

- 純金ホワイトクレンジング → 金箔洗顔 → 酵母フェイスマスク → 頭皮ほぐし → 首・肩・デコルテトリートメント
 Pure Gold White Cleansing → Gold Leaf Face Wash → Yeast Facial Mask → Scalp Massage → Neck, Shoulder, Decolletage Treatment
 純金白色卸妝水 金箔洗面 酵母口罩 頭皮放松 颈部・肩部・袒胸部護理
- 24 金ゴールドマスク → ハンドオイルトリートメント → 純金フェイスマッサージ → 純金エイジングケアクリーム
 24k Gold Facial Mask → Hand Oil Treatment → Pure Gold Facial Massage → Pure Gold Aging Care Cream
 24K 黄金口罩 手油護理 純金面部按摩 純金老化護理霜

《フェイシャル・オプション》 背中のアロマオイルトリートメント / 頭皮ほぐし

Optional Add-on : Aromatherapy Massage on Back or Scalp

精華護理选项：背部的芳香精油護理 / 頭皮放松

各/Each 15min. ¥3,000



《金箔スペシャル！ボディ&フェイシャルコース》

金箔ボディ・オイルトリートメントと、金箔フェイシャル・トリートメントを組み合わせた至福の贅沢コース

Gold Leaf Special: Body & Facial Treatment

Combination of 120min. Gold Leaf Body Oil Treatment and & 60min. Gold Leaf Facial Treatment

特制金箔！全身和脸部的套餐：将金箔全身護理和金箔脸部護理結合一起的豪華套餐

オススメ
Most
Recommended
推荐



120min. 通常 ¥35,000 ¥32,000

Regular Price
一般收費

180min. 通常 ¥45,000 ¥42,000